

Proofreading: “Errors” to fix in gabc or tex files for Psalms

- The breviary has different punctuation than the antiphonale, whose punctuation is more sparse and therefore better for singing, since punctuation is by and large ignored in the chanting of the psalms. So the extra commas and such need to be removed. This document should be used to do that work of correction and to proofread.
- The position of the flex in some psalms changed between the publication of the 1934 editions of the *Liber Usualis*, both the 800 with French rubrics and the 780 with Latin ones as well as the corresponding 801, with English rubrics, which are somewhat ubiquitous among those singing from used editions, and the file available as a scan from the CMAA. This will need to be rectified in both the gabc file and in the tex file.
- As mentioned in the overall style guide, *Flex* needs to become *Flexa* (the colon is preserved) and the appropriate number of forward slashes added for spaces, lest the word run into the previous one.
- Again, ctrl+F is your friend! It might be worth creating a macro just for spacing (to replace \hspace in particular...) TBD. The non-semantic version could be used for the most finicky cases that require a bigger value for some reason.
- This isn't an error, but a choice: for psalms sung with tone 4 A* or 8 G*, the convention today is to sing the alternate ending on each verse; this is not given as an EUOUAE ending for antiphons, and Solesmes did not encourage the practice (doing it only at the doxology). We should add the additional note to form the punctum (always in the form fg. . or whatever the notes are — the dots must both follow the last note of the podatus).
- The alternate *tonus peregrinus* (with the extra *podatus*) and tone 6 (identical to mode 1 until the mediant) will be in the *toni communes*.
- Punctuation goes inside of braces so `\textbf{nunc}`, (**nunc**,) or `\textit{nunc}`, (*nunc*,) is now `\textbf{nunc,}` (**nunc**,) or `\textit{nunc,}` (*nunc*,).
- Tones 1 D2 and 4E must remain separate, due to the pointing needed for dačtyls, and 3 a and 3 b must remain in one file and tones 3 a2 and 3g in another.
- All psalms will require insertion of doxology (*Glória Patri*). (*Requiem æternam* for the office of the dead, nothing for the Triduum). It needs to be written out for ease, just like in the *Liber Usualis*. (I suspect that I inadvertently unchecked “Include Glória Patri” when using Ben Bloomfield’s website, but reorganizing the files is, at this point, a waste of time.)
- Each “verse” needs to be numbered (assuming that we continue to number psalms!) according to the *Liber Usualis*, edition to be specified.
- **Sancto** needs to become **Sancto**; idem for italic.
- if “ló” is italicized, then it will need to be kerned (with \hspace due to the macro). A good starting point for this persnickety combo is 0.03em. (in doxology of tones 1, 3 a2/g, 6, 8; others are either bolded or “u” is also italicized)
- `\hspace{0.03em}` after “a” of “Patri” in mode 4
- italicized *J* probably needs to be adjusted (`\hspace{0.03em}` was used, in fact, in this text).
- Add kerning (\hspace) for Gloria Patri of tone 8 (in “Spíritui” and in “sæculórum”) to account for italics.
- `\hspace{0.03em}` in mode 1 doxology before “I” of “sæculórum”

Psalm 4:

- Remove commas after “tui”
- Remove commas around “Dómine”

Psalm 6:

Psalm 7.1:

Psalm 7.2:

Psalm 11:

Psalm 12:

Psalm 15:

Psalm 33.1:

Psalm 33.2:

Psalm 60:

Psalm 69:

Psalm 70.1:

Psalm 70.2:

Psalm 76.1:

Psalm 76.2:

Psalm 85:

Psalm 87:

Psalm 90:

- Remove comma after “tu”
- Remove commas around “Dómine”

Psalm 102.1:

Psalm 102.2:

Psalm 109:

- Remove colon at end of every gabc file.
- æ for œ

Psalm 110:

- Remove comma around “Dómine” and “justórum” in the gabc file.
- s-t needs to be st in the gabc file.
- Remove comma after “véritas”.
- Remove comma after “Sanctum”.

Psalm 111:

- Remove comma after “vir” in gabc file.
- Remove comma after “Glória”
- c-t and s-t need to be brought together in the same syllable (\- needs to go after the vowel if it may potentially go onto a new line).

Psalm 112:

- Remove commas before and after “púeri” in gabc file.
- Remove commas before “Deus noster”.

Psalm 113:

- Remove ë and replace with e.
- “pt” must be in the same syllable in the gabc file.
- Remove comma before and after after “mare”
- Comma after “Montes”
- Remove comma before “Dómine” but not the one after!
- Remove comma after “argentum”
- Remove comma after “tua”
- Remove ë and replace with e.
- Remove comma after “Dóminum’ (v. 19 in LU).

- Remove comma after “ómnibus”.
- Remove comma after “te”.

Psalm 114:

Psalm 115:

- Remove comma after “Crédidi” in gabc file. (The comma is present in the LU’s psalter, but not where the psalm is given by tone.)
- “p-t” needs to be “pt” in gabc file.
- Remove comma after “omnibus”.
- “conspéctu” is prone to splitting; \- is probably needed after “é”.
- Remove colon after “ejus” at the end of the verse (not at the mediant!).
- Remove comma after “Dómine”.
- Remove comma after “tui”.

Psalm 116:

- Remove commas after “Dóminum” and “eum” in the gabc file.
- “om-nes” becomes “o-mnes”
- colon becomes period.

Psalm 119:

- none, based on the psalter

Psalm 120:

- Remove commas after “Ecce”
- Remove commas after “tuum”
- insert some space between “us” and “que” if the latter is italicized.

Psalm 121:

- Remove comma after “his” in gabc file.
- di-cta in gabc when applicable (e.g. 4A)
- colon becomes period after “te”
- Remove comma after first “meos” (not at the mediant!)

Psalm 122:

- colon after “suórum”
- Remove comma after “Dóminum”
- Remove comma before “Dómine”

Psalm 123:

- Add comma after “Dóminus” at the mediant.
- Remove comma after “nos”

Psalm 124:

- Remove commas before and after “Dómine”

Psalm 125:

- “p-t” needs to be “pt” in gabc file.
- “c-t” becomes “ct”
- period at end of verse in gabc file.
- Remove commas before and after “Dómine”

Psalm 126:

- “so-mnum”
- “hæreditas”
- Remove comma after “vir”
- “i” should be its own syllable in “ipsis”

Psalm 127:

- Remove comma after “omnes” in gabc file.
- comma after “abúndans”
- comma after “olivárum”
- Remove comma after “homo”
- Remove ë and replace with e.

Psalm 128:

- Remove ë and replace with e in gabc file.
- comma after “evellátur”
- comma after “metit”

Psalm 129:

- c-t in “noctem” needs to be placed in the same syllable.
- Remove comma after “te”
- Remove ë and replace with e.
- Make sure that “réd” is in the same syllable of “rédimet” and in “redemptio” (and that “pt” is together) respectively.
- in this case, “s-t” belong in different syllables of “sustinébit”.
- \hspace{0.03em} after “a” of “Patri” when this is in mode 4. (in Liber Usualis, at least, this is the only mode; tbd if this is the case in the full *Vesperale*).

Psalm 130:

- No changes.

Psalm 131:

- Remove comma after “Dómine” in gabc file.
- Remove comma after “loco”
- Remove comma after “Dómine”
- Remove comma after “David”
- \- in “fructu”
- comma after “meum”
- comma after “sæculum” at mediant

Psalm 132:

- no changes

Psalm 133:

- “om” to “o-m” in gabc file.

Psalm 135.1:

- Remove comma after “Dómino” in gabc file.

Psalm 135.2:

- Remove comma after “Pharaónem”
- Remove comma after “Sehon”
- Remove comma after “Og”
- ”Hæreditátem”
- Remove comma after “Israel”
- “no-ſtri”, “o-mni”

Psalm 136:

- colon after “cantiónum”
- Remove comma after “tui”
- colon after “Jerúsalem”

Psalm 137:

- Remove comma before and after “Dómine” in gabc file
-

Psalm 138: split into I. and II. in the psalter

- Remove comma before and after “Dómine” , after “me” and “meam” in gabc file
- “c-t” becomes “ċt” in gabc file
- “s-t” becomes “ſt” in gabc file (x 3!!)
- Remove comma before and after “Dómine”
- Remove comma after “novíſſima”
- colon after “maris”
- “om-nes” becomes “o-mnes”
- Remove commas before and after “Deus” (part 2 in psalter)
- Remove comma after “me”

Psalm 139:

- Remove comma before and after “Dómine” in gabc file
- Remove comma before and after “Dómine”
- Remove comma after repeated “Dómine”
- colon after “belli”
- Remove comma before and after “Dómine”

Psalm 140:

- Remove comma after “Dómine” in gabc file
- Remove comma after “Pone”
- Remove comma after “te”

Psalm 141:

- Remove comma after “hac”
- Remove comma after “déteram”

Psalm 143.1:

Psalm 143.2:

Psalm 144.1:

Psalm 144.2:

Psalm 144.3:

Psalm 147:

- Remove all commas in gabc file.
- Remove comma after “juſtítias”.
- Remove ë and replace with e.
- in this case, “s-t” belong in different syllables of “suſtinébit”.
- but “s-t” need to be in the same syllable of “manifeſtávit”.

Nunc dimittis:

- Remove comma before and after “Dómine” in gabc file.